

Checklist for Study Application

Scholarships for studying in Italy and study programmes promoted by Italian Government

学习签证申请审核表 (意大利奖学金学生和意大利政府推广的学习项目)

Corsi e borse di studio

Name: _____ (姓名/Nome e Cognome)		Purpose of Visit: _____ (访问目的/ Finalita' del viaggio)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Required Documents/主要材料/ Documenti necessari		Yes/有 Si'?	No/没有 /No?	Validity/有效期/Validita'
1.	Visa Application form duly filled in English and Italian and signed (pinyin is accepted) by the applicant 英文或意大利文填写完整并在签证申请表上签名 (接受用拼音签名) Il modulo di richiesta visto debitamente compilato in inglese o italiano e firmato (il pinyin è accettato) dal richiedente			
2.	Two recent photograph ICAO format (white background, 4X3.5 cm) 两张 4X3.5 厘米,白色背景的近照 Due fotografie recenti in formato ICAO (sfondo bianco , 4X3.5cm)			
3.	Valid passport with validity of at least 90 days after expiration of visa requested 护照需签名且在签证到期后至少有 90 天有效期 Passaporto valido con validità di almeno 90 giorni oltre la scadenza del visto richiesto; debitamente firmato;			
4.	Roundtrip air ticket booking 往返机票预订单 Prenotazione aereo andata /ritorno			
5.	Covering letter from institution granting scholarship (Italian or foreign Government, International Organizations, Universities, other public institutions) or governmental body running a program of study, stating the period of stay in Italy and the monthly value of scholarship 学院准予奖学金的确认信 (意大利或外国政府、国际组织、大学、其他的公共机构) 或政府性机构运行的学习项目, 声明停留在意大利的期限和每个月的奖学金额度 Lettera dell'istituzione che assegna la borsa di studio (governo italiano o straniero, organizzazioni internazionali, università, altre istituzioni pubbliche) o organismo di governo che gestisce il programma di studio, dichiarante il periodo del soggiorno in Italia ed il valore mensile della borsa di studio.			

6.	<p>Original declaration of the availability in Italy of appropriate lodgings in original with in attachment the copy of the ID of the landlord (even if the declaration has been issued by a real estate).</p> <p>大利寄宿原件证明 (款待信 , 接收学院提供的寄宿证明 , 原件与复印件) 。签发住宿证明中介及房东的身份证件复印件,附有签字页。</p> <p>Dichiarazione di disponibilita' di alloggio in originale con allegato copia del documento di identita' del proprietario dell'alloggio (anche nel caso in cui la dichiarazione sia rilasciata per il tramite di un'agenzia immobiliare)</p>			
7.	<p>Proof of economic situation in the country of residence: scholarship, original statement of the last three months of the bank account or of the credit card with limit indicated or of the debit card of the applicant. (All these documents should be in original and copy).If the student does not have an income, he/she must provide the parents financial means and the parents company letter. To prove the relationship with the parents, family book or birth certificate in case they do not appear in the same family book.</p> <p>暂住地的资金证明:奖学金,信用卡或储蓄卡需附有信用额度的最近三个月有消费的对帐单或者申请人个人银行存款,需附有最近三个月记录。(以上材料需原件及复印件)。如果申请人没有自己的工资,他必须要提供父母的资金与在职证明原件。关于亲属关系的证明,可以提供户口本,如果与父母不在一个户口本上,需提供出生证明。</p> <p>Dimostrazione della situazione economica nel paese di residenza: borsa di studio, estratto conto originale degli ultimi tre mesi del conto corrente personale o della carta di credito con limite indicato o di debito del richiedente. (Tutti i documenti devono essere in originale e fotocopia.) Se lo studente non ha proprie entrate, deve presentare la prova dei mezzi economici dei genitori e la lettera delle aziende in cui sono impiegati. A sostegno della relazione di parentela, presentare copia dello hukou o, in assenza, del certificato di nascita.</p>			
9.	<p>Insurance coverage for medical treatment and hospitalization for a minimum of 30 days with minimum coverage of Euro 30,000 for urgent hospitalization or reentry expenses to be shown in original plus photocopy and must be valid in Schengen country (If period is over 90 days, it is necessary to buy a 90 days insurance)</p> <p>涵盖治疗和住院费用的医疗保险,最低保额3万欧元,至少30天(原件及复印件,必须在申根国家有效)</p> <p>(如果学习时间超过90天,还需要买90天的保险)</p> <p>Copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri per un minimo di 30 giorni avente una copertura minima di €30.000 per</p>			

	le spese per il ricovero ospedaliero d'urgenza e le spese di rimpatrio, originale e copia, deve essere valido nei paesi Schengen. (Se i giorni del soggiorno in Italia sono piu' di 90, e' necessario comprare una assicurazione di 90 giorni)			
10.	Copy of passport and previous visas if any 申请人护照及以前签证复印件 Fotocopia del passaporto e di eventuali visite ricevuti in passato.			

Attention/请注意/Attenzione:

Proof of economic means during the period of stay in Schengen area will be required when at customs.

在申根地区停留期间的资金证明将在到达海关时被要求出示。

La prova dei mezzi di sostentamento nel corso del periodo di permanenza nel territorio Schengen potrà essere richiesta all'arrivo in dogana.

Inquiry Officer to choose as appropriate/资料审核员根据适用情况选择L'operatore annota

1. The applicant has confirmed that he/she has not other documents to submit

申请人已经确认她/他不提交其他文件

Il candidato ha confermato che non ha altri documenti da sottoporre

2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him / her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.

申请人已经递交了上述文件，我已通知其不提交所有必要文件会导致被拒签，但其选择继续提交申请。

Il candidato ha presentato i documenti di cui sopra, e' stato informato che l'omissione nel presentare tutti i documenti necessari può causare il rifiuto della richiesta e ha scelto di procedere comunque alla richiesta.

VISA Fee (签证费)		NAME OF TRAVEL AGENT 代理名称	
Service Fee (服务费)		ADDRESS 地址	
Courier Fee (If any) 快递费 (如选)		TEL/电话	
Other Fees (其他费用)			

Name & Signature of Inquiry Officer
(资料审核员签名/ Firma dell'operatore)

Date/日期/Data

Applicant's Signature (申请人签名/ Firma del richiedente)

